



公益財団法人 吹田市国際交流協会 SIFA(Suita International Friendship Association)  
〒565-0862 吹田市津雲台1-2-1 千里ニュータウンプラザ6階  
☎06-6835-1192 Fax06-6835-6420 Open:Mon-Fri 9:00-17:30  
✉info@suita-sifa.org URL https://suita-sifa.org

## SIFAからのお知らせ

### ち きゅう むら 地球村 びらす vol.21 ベネズエラ

地球村びらすでは、様々な国の人々からたくさんの事を学ぶことができます。今回は、南アメリカ北端の国ベネズエラ出身のガマルさんに、母国について日本語でお話ししていただきます。ベネズエラの有名な歌(アルマ・ジャネーラ)や伝統的な踊り(ホローボ)も教えてもらいます。陽気な音楽をご一緒にお楽しみください。

- 日時** 11月23日(祝) 13:30~15:00
- 場所** SIFA
- 講師** アズアヘ スアレス ガマル イバン(日本語で話します)
- 対象** 中学生以上の方
- 定員** 先着30名
- 参加費** SIFA会員300円/一般500円/中学・高校生300円(ドリンク付き)
- 申込み** 11月2日(月)から電話でSIFAまで

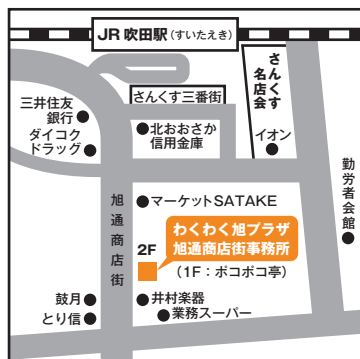
## SIFA旭通教室開講 受講生追加募集受付中

JR吹田駅からすぐの旭通商店街にSIFA旭通教室を開講しました! 開講記念第一弾として『話そう たびえいご』が10月からスタートします。旅先で現地の人と触れ合い旅をもっと楽しくするために便利なフレーズを身につけませんか。

ご興味ある方は電話か語学教室専用メール(sifaiclass@suita-sifa.org)へお問い合わせください。

- 申込番号** 405 話そう たびえいご(レベル2~3)
- 日時** 10月1日~12月10日 13:00~14:30  
毎週火曜日 全10回
- 場所** SIFA旭通教室
- 対象** 15歳以上
- 定員** 15名
- 受講料**

会員 1,628円/回  
一般 1,815円/回  
(税込・別途プリント代300円)



## 吹田市委託事業 行政通訳ボランティア養成講座 受講者募集

外国籍市民が吹田市役所等で各種手続きや相談等を行う際に同行し、円滑に手続きや相談が行われ、公平な行政サービスを受けるためのサポートをする「行政通訳ボランティア」の養成講座を実施します。詳しくはHPをご覧ください。

- 日時** 11月8日(金)、9日(土) 13:30~16:00、  
11月13日(水) 13:30~17:30  
11月15日(金) 13:30~15:00
- 場所** 11月8日(金)、9日(土) ラコルタ  
11月13日(水)、15日(金) 吹田市役所内
- 対象** 日本語および中国語または韓国・朝鮮語が堪能な方、  
全講座受講可能な方、  
平日昼間に吹田市内でボランティア活動ができる方
- 定員** 10名(各言語5名)
- 費用** 無料
- 申込み** 10月11日(金)までに所定の申込書  
(HPからダウンロード)をSIFAまで。  
(FAX、E-mail、郵送、持参可)

## 文化庁委託事業 「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 「日本語わいわい」学習者募集

外国人のみなさん

11月からスタートする教室「日本語わいわい」で、日本人と外国人のボランティアといっしょにグループで学びませんか? 日本で暮らす先輩外国人に出会えます。生活の中のいろいろなテーマでおしゃべりします。

- 日時** 毎週金曜日 10:00~11:30  
(11月1日から始まります)
- 場所** ラコルタ(千里ニュータウンプラザ6F) 他
- 対象** 外国人(子どもといっしょに参加できます)
- 日本語レベル** どのレベルでも参加できます

- 参加費** 無料(資料代がいります)
- 申込み**

- ①WEBから
- ②SIFAへ電話
- ③SIFAへメール(名前・TEL・国籍・性別を書いてください)



## SIFAからのお知らせ

### SIFA語学教室 受講生追加募集

現在開講中、または10月から開講する語学教室の追加募集をしています。空きのあるクラスは学期途中からでも受講していただけます。見学もできますので、お気軽に事務局までお問い合わせください。

言語	申込番号	内容	曜日	時間
英語 1年コース (4月開講)	11	レベル 1	月	13:00~14:00
	14	レベル 1	木	11:10~12:10
	25	レベル 2	金	10:00~12:00
	31	レベル 3	火	10:00~12:00
	32	レベル 3	水	13:30~15:00
	41	レベル 4	水	10:00~12:00
	42	レベル 4 (保育あり)	木	10:00~11:30
	51	レベル 5	金	13:00~14:00
	62	中学英語で英会話 レベル 1	火	10:00~11:00
	63	もう一度イングリッシュ	火	11:10~12:10
	64	もう一度イングリッシュ	木	10:00~11:00
	71	親と2~3歳児	水	11:20~12:10
	75	5歳児 (年長) ①	金	16:40~17:30
	81	小学1・2年生 レベル 1①	水	16:30~17:20
中国語 1年コース (4月開講)	95	中国語 レベル 1-2	金	10:00~11:30
	96	中国語 レベル 3	火	14:45~16:15
韓国朝鮮語 1年コース (4月開講)	98	韓国朝鮮語 レベル 2	水	13:00~14:30
英語 短期クラス (10月開講)	401	英語で学ぶ世界の国々 レベル 3-4	月	14:10~15:40
	402	話そうたびえいご レベル 2-3	火	13:00~14:30
	◇404	おもてなし英会話 レベル 2-3	木	15:00~16:30
	◇405	話そうたびえいご レベル 2-3	火	13:00~14:30

※上記以外にも若干空きのあるクラスがあります。◇404は江坂教室、405は旭通教室

## SIFA事業報告

### Kidsイングリッシュ サマークラス

7月30日(火)・31日(水)@SIFA

ネイティブ講師と過ごす夏休み限定のクラスとして1~2年生クラスと3~6年生クラスに分けてサマークラスを開催しました。

2日間違う内容で英語のゲーム、クラフトなど盛りだくさんのプログラム。ウォーミングアップの英単語で椅子取りゲームで身体を動かした後は真剣にクラフト作り。ストローと紙の飛行機を飛ばしてみたりロボットハンドを動かしてみたり…みんなイキイキ!出来上がりに満足そう!

最初は少しためらいがちだったけどみるうちに積極的に取り組み、最後はみんな笑顔いっぱい!アクティビティを通して英語が自然と耳に聞こえてくるようになったかな?これからも外国の文化や英語に親しめるよう応援したいと思います。



ゲームの説明も英語で。  
みんな準備はいい?



「次は誰がやってみる?」  
「はい!」と元気いっぱいに。



英語椅子取りゲームは真剣勝負!  
たくさん単語を覚えたかな?



クラフトアクティビティでは紐で  
操るロボットハンドを作りました。  
みんな大成功!

## SIFA 事業報告

### 文化庁委託事業 「生活者としての外国人」のための日本語教育事業 「外国人のための生活の漢字教室」 ボランティア養成講座

7月20日(土)～9月7日(土)

9月開講の「外国人のための生活の漢字教室」に先立ち、外国人に学習支援をするためのボランティア養成講座が開催されました。「生活の漢字をかنگえる会」より講師をお招きし、教室での教材の使い方や活動の進め方を実践的に学びました。

この教室では、日々の生活の中で使う既に知っている「ことば」を通して漢字を学んでいきます。街中で目にする身近な漢字がわかり、読める!を繰り返すことで習得していきます。今日勉強したことを生活の中で使えるようになり、こうした経験の積み重ねが学習者の生活の質の向上へとつながっていくことを目指しています。

講座の前半ではボランティア活動で大切にすべきことを確認しながら、どうしたら漢字学習を継続できるか実際に教材を使い考え、後半はグループごとに学習者役と支援者役とに分かれて活動を組み立てていく練習をしました。

受講者は「まずは学習者の生活に必要な漢字は何かを知ることが習得への第一歩」「個々にあった学習方法をいっしょに考えることが大切」などたくさんの気づきがあったようです。

この教室が学習者とボランティアが楽しくコミュニケーションをしながら学ぶ場であるとともに、安心して過ごせる居場所の1つになることを願っています。



開催日	講座内容
7月20日	「生活の漢字」って？
7月27日	教材を見てみよう
8月 3日	活動のヒント
8月24日	活動を組み立てよう
8月31日	さあ、やってみよう！
9月 7日	漢字教室の準備をしよう

#### ※『生活の漢字』をかنگえる会：

外国人のための漢字教室を2006年度から開催。学習者が漢字に興味を持つこと、漢字学習が継続できることを目標に、シラバスを工夫し、パソコンや写真を活用して学習を進めています。

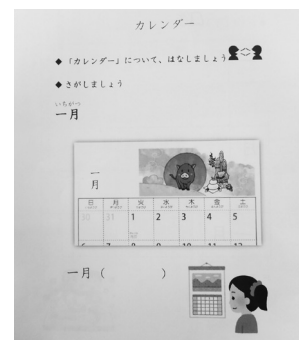


### 「外国人のための生活の漢字教室」はじまりました！

9月14日(土)～

養成講座を修了された18名がボランティア登録をし、外国人学習者への支援に携わっています。

教室の様子は次号で紹介いたします！



Homestay  
in JAPAN!!

## ホストファミリー大募集！

Homestay  
in JAPAN!!

吹田市周辺の各大学の日本語研修プログラムで来日する短期留学生のホストファミリーを募集しています。ご興味のある方には、まずは資料を郵送致します。お気軽に下記までお問い合わせください。

#### ★ホームステイ受け入れ条件★

受け入れ期間：1泊～2か月(主に6月～8月、1月～2月)

部屋：個室1部屋をご提供ください。季節に応じて冷暖房もご準備ください。

食事：基本的に2食(朝食・夕食)をご提供ください。

謝礼金：1泊あたり1,500円～2,500円(1ヶ月あたり45,000円～75,000円)

※受け入れ期間や食事プランにより異なります。



#### ★お問合せ★

ネクステージ ホームステイインジャパン大阪支店 **06-6303-0112** (受付時間 10:00～19:00)

メール: osaka@homestay-in-japan.com

ホームページ: [ネクステージ ホームステイインジャパン](#)

## SIFA事業報告

がいこく こ ほう か こきょうしつ  
外国にルーツをもつ子どものための放課後教室

## ハロハロSQUARE お楽しみ会

7月19日(金) @SIFA

毎週金曜日、外国にルーツをもつ小学生から高校生の子もたちが、宿題や自分のしたい勉強を持ってきてボランティア先生と一緒に勉強しています。1学期の



最終日はいつもより早く勉強を済ませ、「お楽しみ会」をしました。大学の実習としてボランティア活動に参加している学生たちが、子どもたちのためにゲームをしてくださいました。まずは「ジェスチャーゲーム」です。うさぎやぞうなど子どもたちが知っている動物をお題として、2人ずつ前に出て身体を大きく動かして出題しました。回答する子どもたちは我先にと、みんな元気よく手をあげて答えていました。日本語がまだ難しい子どもには、友達が母語で教えてくれるなど助け合う場面も見られました。そして「フルーツバスケット」。あまりルールを知らない低学年もいましたが、高学年の子どもたちがやさしく教えてくれ、全員で楽しむことができました。最後に日直先生から1学期に取り組んだプリントや学習ノートを返してもらうと、子どもたちは大事そうに抱えて帰りました。また2学期からもみんなの元気な顔を見るのが楽しみです。

## 実施事業いろいろ 2019年7月～9月

こあらくらぶ 7月5日、9月13日

MUSEたかつきレジャークラブ講座 7月5日、7月12日、7月19日、9月20日

CARES CAFEわらしべ長者 7月8日

にこにこ日本語 アサヒビール工場見学 7月13日

ホストファミリー登録説明会 7月21日

ハロハロ夏休み自習室 7月26日、7月29日、8月2日

病院通訳ボランティア勉強会 8月6日

地球村ぶらす マレーシア 9月8日

病院・行政通訳ボランティア スキルアップ研修 9月13日

## 他団体からのお知らせ

### 11歳から始める国際交流プログラム参加者募集説明会

日にち 10月20日(日)、11月10日(日)、11月17日(日) 要予約

場所 たかつガーデン、夢つながり未来館、大阪国際交流センター

申込み 公益社団法人CISV日本協会関西支部  
TEL 06-6773-3722 FAX 06-6773-3724  
E-mail: kansai@jp.cisv.org

事務局スタッフ在中 月・水・金 13時～17時

※11歳以外のプログラムもあります。詳細お問い合わせください。

### すいたオータムフェスタ

昨年同様に行われる「すいたアジアンフェア」「伝統工芸&手づくり市」「すいたお笑いグランプリ」等に加え、2019年度は「吹田ジャズ・ゴスペルライブ」が行われます。

日にち 10月19日(土)～20日(日)

※各イベントの開催日はお問い合わせください

場所 さんくす夢広場他

問合せ 吹田市 地域経済振興室 TEL 06-6384-1356

### ホストファミリー募集説明会 in 大阪大学・関西大学

大阪大学・関西大学にくる短期留学生のホストファミリーを募集しています。ご興味のある方は説明会にご参加ください。(要予約)

日時・場所

①11月9日(土)14:00～15:00

関西大学千里山キャンパス

②12月1日(日)11:00～12:00

大阪大学吹田キャンパス

問合せ ネクステージ ホームステイインジャパン大阪支店  
TEL 06-6303-0112

E-mail osaka@homestay-in-japan.com

### 高浜だんじり祭

日にち 11月3日(日・祝)

場所 高浜神社と吹田市旭通商店街周辺

商店街ではサイコロゲーム、スーパーボールすくい、射的など子ども達が楽しめる昔ながらのゲームを開催(13:00～16:00)、また高浜神社では18時からだんじりの宮入が見られます。

## 実践で使える英語力に自信ありますか？

- ★大阪の名所はどこ？
- ★茶道のこと教えて！
- ★歌舞伎ってどんなもの？
- ★旅館でのマナーは？
- ★大阪人と東京人ってどう違う？
- ★神社とお寺はどう違うの？
- ★日本人はいつ和服を着るの？
- ★和食をいただく時のマナーは？
- ★プリクラって何？

日本の紹介を英語でできるようになり、訪れた外国人と親交を深められるようになりましょう。

### ★★ガイド初級英会話クラス★★

毎火曜 午後2時～3時20分  
10月8日～通年クラス  
3か月会費(10回)1万5千円  
入会登録費5千円

お申込みはウェブサイトから

外国人との異文化交流や通訳ガイド学習会など、自由参加の学習サークルもあります。

一般社団法人EIGC(エイジック)

北千里教室(ウイング北千里ビル3F)北千里駅前の円型ビルです

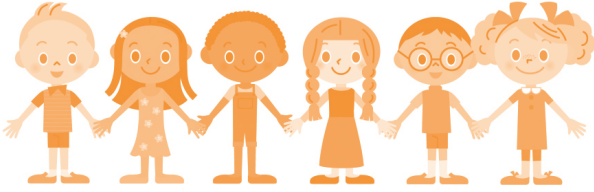
<https://www.ccc-osaka.com>

「英語 エイジック」で検索



EIGC (Educational Institute for Global Communication)は、グローバル化する社会で通用するコミュニケーション力を養成する非営利型の教育・研究機関です。

## SIFAふれんず



### ～ 山口小百合さん・中国の巻 ～

SIFAの中国語講師・山口さんは、翻訳や病院・行政通訳ボランティアとしても活躍されています。故郷である中国東北部に位置する吉林省長春市は、多くの緑に囲まれた美しい街で日本や中国の歴史を感じさせエキゾチックな雰囲気漂う、中国の他の地域とは異なる文化・伝統を誇るエリアです。



市街地を望んだ景色。中央には旧満州国務院跡が見られます。

こんにちは。山口小百合と申します。中国名は「麗麗（リーリー）」といいます。阪神大震災の年に大阪に来ました。それからずっと大阪です（24年）。大阪が大好きです!! なぜ私が日本に来たのかというと、小学生の頃、周りの大人や同級生たちに「麗麗は日本人みたい。」と言われたからです（笑）。

故郷は中国東北部に位置する長春市です。人口は近郊を含め約780万人、吉林省政府が所在し、吉林省の省都です。戦争の時は満州国の首都とされ、新京と呼ばれました。

長春市は四季の違いがとても顕著で「北国春城」と呼ばれています。夏は涼しく、昔から涼やかな避暑地として大変人気があります。冬は氷点下30度になり外はとても寒いです。家の中は暖房機（温水又は蒸気による暖房設備）があり、暑すぎるくらいです。



旧満州国皇宮跡。



浄月潭森林公園にて。巨大な湖畔を一周するには車で1時間以上かかります。

中国最大規模を誇る吉林大学を含む27

の国立大学があります。中国における重要な研究学園都市であり、科学技術人員の比重は中国でもトップクラスです。

長春市は「第一自動車製造工場」を中心とした自動車産業の町です。その名の通り、中国で最初に作られた自動車会社です。また、中国初の国産乗用車で、中国政府要人が使用する「紅旗」は第一自動車が生産しており、トヨタやフォルクスワーゲン、アウディなどと合併しています。

中国初の長春映画製作所は満州国時代から長い歴史を持ち、「ラストエンペラー」などが撮影制作されてきました。さらに、中国初の映画テーマパーク「長春映画世紀城」も併設されており、大阪のユニバーサル・スタジオと似た感じ です。

長春市最大級森林浴場「浄月潭国家森林公园」は、レジャーや観光、森林浴などに最適です。とても広いので、園内シャトルバスや自家用車で観光することができます。冬になると一面真っ白な雪景色を満喫できます。浄月潭スキー場とシェラトン長春浄月潭ホテルを併設したスキーリゾートもあり存分に楽しめます。

日本では、北京料理や四川料理などは知られていますが、東北料理といってもピンと来ないかもしれません。実は、東北料理は言葉で表すならば、シンプルで豪快な料理です。因みに、私は里帰りの時、必ず食べに行くお店があります。それは「王記骨頭館」という店です。大きな



東北料理の数々。辛いものが少なく、家庭的な料理が多いのが特徴。

骨付きの肉を大皿に盛り付け手袋を付けて取り分けて食べます。癖になります!! また、素朴な中国農家の家庭料理は大きな鉄の鍋で作った煮込み料理です。これは普通の鍋の何倍もあります。（本当にデッカイです!）

新京時代に満州国の首都であったことから、市内には当時の建築物が多く残っています。偽満皇宮博物院、地質宮博物館、旧満州国国務院（東京にある国会議事堂に似ている）など長春市では、さまざまな場所で日本の足跡を見ることができます。私が小さい頃家族と一緒に住んでいた家も和風の三階建ての一軒家でした。

長春市は歴史的・文化的な町です。皆さんもしご興味があれば、一度長春に行かれてみてはいかがでしょうか。

## SIFAからのお知らせ

がいてくじん  
外国人のみなさん

### 外国人のための無料相談会

知りたいことや困っていることを弁護士に相談できます。  
お金はかかりません。予約してください。通訳がいます。秘密は守ります。安心して来てください。

**日時** 10月19日(土) 13:00~16:00

**場所** 池田市立中央公民館

池田市菅原町1-1(阪急池田駅から徒歩3分)

**通訳** 英語、中国語、韓国・朝鮮語、タイ語、ベトナム語、フィリピン語、ポルトガル語、スペイン語、インドネシア語、ネパール語

**申込み** SIFA **主催** 国際交流協会ネットワークおおさか

**協力** 大阪弁護士会、(公財)大阪府国際交流財団

### 日本語教室発表会 見に来てください

がいてくじん  
外国人のみなさん

地域で暮らす外国人がふるさとや家族のこと、日本に来て感じたことなどについて発表します。発表会の後は発表者もご観覧の皆様と一緒に楽しく交流しましょう。

**日時** 12月8日(日) 10:00~12:00(予定)

**場所** ラコルタ(千里ニュータウンプラザ6F)

**申込み** 不要。自由にご観覧ください。

★発表する人も募集します。詳しくはSIFAまで。

### 外国人ママ・パパのための

がいてくじん  
外国人のみなさん

### いっしょに子育て「こあらくらぶ」

子育て中の外国人ママ・パパと小さい子どもが、いっしょに遊びに来るところです。ボランティアと遊んだり、おしゃべりをして、親子で友達をつくりましょう。

**日時** 10月25日(金)、12月6日(金) 10:00~11:30

**場所** SIFA(予定)

**対象** 外国人ママ・パパと小さい子ども、妊娠中の方

**参加費** 無料 **申込み** 電話またはメールでSIFAまで

### CARES CAFE わらしべ長者

がいてくじん  
外国人のみなさん

10月は、日本で就職したい人のためのセミナー「日本で働くための在留資格」があります。また、敬語の練習、無料法律相談会もあります。

11月は、日本企業で働く元留学生から、経験談やアドバイスを聞きます。

**日時** 10月28日(月)、11月18日(月) 18:30~20:30

**場所** SIFA **参加費** 無料

**申込み** 電話またはメール(warashibecafe@gmail.com)でSIFAまで

※この事業はCARES-Osaka「住環境・就職支援等留学生の受入れ環境充実事業」の1つです。

## SIFA定例事業

### 友好交流都市との交流

カンタベリバンクスタウン市(オーストラリア)、モラトワ市(スリランカ)との交流。

### 国際交流情報の収集及び発信

SIFA Times、HP、facebookや外国人向け情報メール「ミミヨリINFO」での情報発信。

### ホストファミリープログラム支援

市内大学との連携による留学生等と市民の交流。

### 国際交流ボランティア活動支援

ボランティア登録やボランティア講座の開催など。

### SIFA語学教室

英語、中国語、韓国朝鮮語、多言語アワーなど各クラス。

### 異文化理解・啓発事業

「地球村ぶらす」や「多文化共生講座」などの講座や「多文化まつり」など。

### 子ども国際理解に関する事業

子どもを対象とした異文化理解プログラム。

### SIFA日本語教室

日本語1(入門)/日本語2(初級):生活に必要な会話や読み書きの学習。

使える日本語(中級):教科書を使った教室。

日本語チューター:ボランティアと1対1で学習。

ここにこ日本語:少人数グループでオリジナルテキスト使用。

### 外国にルーツをもつ子どものための放課後教室「ハロハロSQUARE」

小学生から高校生の学習支援。

### 外国人ママ・パパのためのいっしょに子育て「こあらくらぶ」

子育て中の外国人の仲間づくり。

### コミュニティ通訳ボランティア同行

病院(市内の提携機関)などへの通訳ボランティアの同行。

行政機関(市役所など)への通訳ボランティアの同行。

その他、国際交流機関、大学等との連携事業など、多文化共生や国際理解、グローバル人材の育成などを進めるための様々な事業を実施しています。

## 賛助会員になってSIFAを応援してください!

SIFA では外国人を含むすべての人がともに安心して暮らせる地域社会づくりのために在住外国人の支援・異文化理解・国際交流などのさまざまな事業に取り組んでいます。

■年会費(毎年度4月~翌年3月まで)  
個人会員 2,000円 法人会員 10,000円

### ■主な会員特典

ニュースレター SIFA Times 送付

SIFA 主催事業(一部)の優先受付や参加費の割引  
ボランティア登録ができます。

SIFA Times または HP の広告掲載料の割引  
(法人会員のみ)

### ■お申込み方法

事務局で…平日 9:00 ~ 17:30

郵便振込…ゆうちょ銀行

口座番号 00930-7-4830

加入者名 公益財団法人 吹田市国際交流協会  
(振込手数料は SIFA が負担します)

## ★facebook いいね!してね★

最新情報をアップしています!

SIFA の HP からリンクしています。

